



Nombre d'acteurs culturels organisent aujourd'hui des résidences d'écrivains, de dessinateurs ou d'illustrateurs, de traducteurs. Qu'il s'agisse de lieux dédiés ou de résidences ponctuelles (mais régulières), que ces résidences soient portées par de petites structures ou de plus importantes, ce sont autant d'auteurs qui vont irriguer le territoire tout au long de l'année 2015.

Avec cette newsletter, l'Agence se propose de :

- vous informer en amont, quant à la présence des auteurs sur vos territoires ; ceci afin que vous puissiez les rencontrer, et le cas échéant profiter de cette opportunité pour les accueillir au sein de vos programmations ;
- vous inviter à imaginer d'éventuels partenariats ou co-productions.

Une quinzaine d'organismes de résidence vous présentent leur programmation 2015, consultable par ailleurs dans une version PDF détaillée mise à jour régulièrement.

Janvier

- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), une semaine par mois en 2015.
- **Élodie Dupau** (traductrice français/portugais) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Contos Novos* Mário de Andrade.
- **Marianne Kaas** (néerlandaise, traductrice néerlandais/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Il pleuvait des oiseaux* de Jocelyne Saucier (éd. Gallimard).
- **Natalia Mtivlichvili** (géorgienne, traductrice géorgien/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Ceci n'est pas une pipe* de Michel Foucault (éd. Fata Morgana).
- **Martin Page** (écrivain) et **Samuel Jan** (graphiste) : en résidence à [La Marelle](#) (Marseille, 13) en janvier et février, pour une résidence d'écriture numérique.
- **Aurore Petit** (illustratrice) : en résidence d'illustrateur sur le territoire de la communauté d'agglomération Ventoux-Comtat Venaissin (84) de janvier à avril 2015.
- **Claire Rengade** (auteur, metteur en scène et comédienne) **et le groupe Cheval de 3** : en résidence courte à [La Marelle](#) (Marseille, 13).

Février

- **Vineta Berga** (lettone, traductrice letton/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Histoire du pied et autres fantaisies* de Jean-Marie Gustave Le Clézio (Ed. Gallimard).
- **Laura Brignon** (traductrice français/italien) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *L'Anatomista* de Diana Lama.
- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), une semaine par mois en 2015.
- **Élodie Dupau** (traductrice français/portugais) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Contos Novos* de Mário de Andrade.
- **Christophe Lucchese** (traducteur français/allemand) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Männerphantasien* de Klaus Theweleit.
- **Jessica Moore** (canadienne, traductrice anglais/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Réparer les vivants* de Maylis de Kérangal (éd. Verticales).
- **Natalia Mtivlichvili** (géorgienne, traductrice géorgien/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Ceci n'est pas une pipe* de Michel Foucault (éd. Fata Morgana).
- **Martin Page** (écrivain) et **Samuel Jan** (graphiste) : en résidence à [La Marelle](#) (Marseille, 13) en janvier et février, pour une résidence d'écriture numérique.

- **Aurore Petit** (illustratrice) : en résidence d'illustration sur le territoire de la communauté d'agglomération Ventoux-Comtat Venaissin (84), de janvier à avril 2015.
- **Sylvain Prudhomme** (écrivain) : en résidence durant 12 semaines aux [Correspondances de Manosque](#) (04), de novembre 2014 jusqu'aux Correspondances 2015.
- **Jelena Prtorić** (croate, traductrice croate/français) : en résidence [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de la bande dessinée *Kililana song* de Benjamin Flao (éd. Futuropolis).
- **Corinna Rodewald** (allemande, traductrice allemand/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Les Violents de l'automne* de Philippe Georget (éd. Jigal).
- **Anna Säflund-Orstadius** (suédoise, traductrice suédois/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier* de Patrick Modiano (éd. Gallimard).
- **Diane Wilson** (américaine, écrivain) : en résidence de création à la [Fondation Camargo](#) (Cassis, 13).

Mars

- **Vineta Berga** (lettone, traductrice letton/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Histoire du pied et autres fantaisies* de Jean-Marie Gustave Le Clézio (éd. Gallimard).
- **Sylvain Courtoux** (poète-computer) : en résidence de création à [Montévidéo](#) (Marseille, 13).
- **Collectif Ici-même** (transdisciplinaire) : en résidence à [La Marelle](#) (Marseille, 13), pour l'écriture des *Conversations déplacées*.
- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), une semaine par mois en 2015.
- **Gauz** (écrivain, photographe et scénariste) : en résidence courte à [Peuple & Culture Marseille](#) du 13 au 18 mars (Marseille, 13).
- **Jessica Moore** (canadienne, traductrice anglais/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Réparer les vivants* de Maylis de Kérangal (éd. Verticales).
- **Marc Pautrel** (écrivain) : en résidence à la [Fondation des Treilles](#) (Tourtour, 83) en mars et avril, pour l'écriture d'un roman en référence au cinéaste japonais Ozu.
- **Aurore Petit** (illustratrice) : en résidence d'illustrateur sur le territoire de la communauté d'agglomération Ventoux-Comtat Venaissin (84), de janvier à avril 2015.
- **Sabryna Pierre** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture théâtrale du 9 mars au 4 avril 2015 à [Bibliothèque Armand Gatti](#) (La Seyne sur Mer, 83).
- **Anna Säflund-Orstadius** (suédoise, traductrice suédois/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier* de Patrick Modiano (éd. Gallimard).

Avril

- **Sylvain Coher** (écrivain) : en résidence à [La Marelle](#) (Marseille, 13) d'avril à juin, pour l'écriture de la dernière partie de l'opéra *Trois Cantates policières*, en partenariat avec Musicatreize.

- **Anick Combier** (auteur littérature jeunesse) : en résidence à projet culturel à la Robine sur Galabre (04), résidence organisée conjointement par les bibliothèques départementales des départements 04 et 05 (2^{ème} partie de la résidence).
- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), une semaine par mois en 2015.
- **Bogdan Victor Ghiu** (roumain, traducteur roumain/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Heidegger : la question de l'Être et de l'Histoire* de Jacques Derrida (éd. Galilée).
- **Marcela Gianni** (argentine, traductrice espagnol/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction des *Métamorphoses de la mélancolie* de Claude Rabant (éd. Eres).
- **Jessica Moore** (canadienne, traductrice anglais/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Réparer les vivants* de Maylis de Kérangal (éd. Verticales).
- **Marc Pautrel** (écrivain) : en résidence à la [Fondation des Treilles](#) (Tourtour, 83) en mars et avril, pour l'écriture d'un roman en référence au cinéaste japonais Ozu.
- **Aurore Petit** (illustratrice) : en résidence d'illustrateur sur le territoire de la communauté d'agglomération Ventoux-Comtat Venaissin (84), de janvier à avril 2015.
- **Sabryna Pierre** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture théâtrale du 9 mars au 4 avril 2015 à [Bibliothèque Armand Gatti](#) (La Seyne sur Mer, 83).
- **Sylvain Prudhomme** (écrivain) : en résidence durant 12 semaines aux [Correspondances de Manosque](#) (04), de novembre 2014 jusqu'à octobre 2015.
- **Frédéric Werst** (écrivain) : en résidence courte à [Peuple & Culture Marseille](#) (Marseille, 13), du 17 au 24 avril.

Mai

- **Nounée Abrahamian** (arménienne, poète, traductrice) : en résidence d'écriture et de traduction au [Centre international de poésie Marseille](#) (Marseille, 13), de mai à juin.
- **Patrick Autréaux** (romancier et essayiste, poète, critique d'art) : en résidence à la [Fondation des Treilles](#) (Tourtour, 83), en mai puis octobre ou novembre, pour un essai sur les situations extrêmes.
- **Sylvain Coher** (écrivain) : en résidence d'écriture à [La Marelle](#) (Marseille, 13).
- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), une semaine par mois en 2015.
- **Kiki Coumans** (néerlandaise, traductrice néerlandais/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Anthologie de récits autobiographiques* de Colette.
- **Sika Fakambi** (franco-béninoise, traductrice français/anglais) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Anthologie de nouvelles d'auteurs africains contemporains*.
- **Bogdan Victor Ghiu** (roumain, traducteur roumain/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Heidegger : la question de l'Être et de l'Histoire* de Jacques Derrida (éd. Eres).
- **Géhanne Khalfallah** (algérienne, romancière, dramaturge) : en résidence d'écriture à [La Marelle](#) (Marseille, 13).

- **Yasmina Melaouah** (italienne, traductrice italien/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Autour du monde* de Laurent Mauvignier (éd. de Minuit).
- **Jessica Moore** (canadienne, traductrice anglais/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Réparer les vivants* de Maylis de Kérangal (éd. Verticales).
- **Claire Rengade** (auteur, metteur en scène et comédienne) **et le groupe Cheval de 3** : en résidence courte à [La Marelle](#) (Marseille, 13).

Juin

- **Nounée Abrahamian** (arménienne, poète, traductrice) : en résidence d'écriture et de traduction au [Centre international de poésie Marseille](#) (Marseille, 13), de mai à juin.
- **Sylvain Coher** (écrivain) : en résidence d'écriture à [La Marelle](#) (Marseille, 13).
- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84) une semaine par mois en 2015.
- **Mamadou Ly** (sénégalais, essayiste) : en résidence à la [Fondation des Treilles](#) (Tourtour, 83), de juin à septembre, pour un essai sur André Malraux et la poésie.
- **Kunio Tsunekawa** (japonais, traducteur japonais/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Anabase* de Saint-John Perse (éd. Gallimard).

Juillet

- **Sylvain Coher** (écrivain) : en résidence d'écriture à [La Marelle](#) (Marseille, 13).
- **Jérôme Game** (écrivain-performeur) : en résidence de travail à [Montévidéo](#) (Marseille, 13).
- **Mamadou Ly** (sénégalais, essayiste) : en résidence à la [Fondation des Treilles](#) (Tourtour, 83), de juin à septembre, pour un essai sur André Malraux et la poésie.
- **Kunio Tsunekawa** (japonais, traducteur japonais/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Anabase* de Saint-John Perse (éd. Gallimard).

Août

- **Mamadou Ly** (sénégalais, essayiste) : en résidence à la [Fondation des Treilles](#) (Tourtour, 83), de juin à septembre, pour un essai sur André Malraux et la poésie.
- **Miha Marek** (slovène, traductrice slovène/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Camera obscura. De l'idéologie* de Sarah Kofman (éd. Galilée).
- **Elsa Osorio** (argentine, romancière, nouvelliste et scénariste) : en résidence de création à [La Marelle](#) (Marseille, 13). À cette occasion, lancement du nouveau dispositif de résidence croisée d'écrivains entre Marseille-Méditerranée & Buenos Aires-Argentine.

Septembre

- **Jérôme Game** (écrivain-performeur) : en résidence travail à [Montévidéo](#) (Marseille, 13).
- **Mamadou Ly** (sénégalais, essayiste) : en résidence à la [Fondation des Treilles](#) (Tourtour, 83), de juin à septembre, pour un essai sur André Malraux et la poésie.
- **Miha Marek** (slovène, traductrice slovène/français) : en résidence au [Collège international des traducteurs littéraires - Atlas](#) (Arles, 13), pour la traduction de *Camera obscura. De l'idéologie* de Sarah Kofman (éd. Galilée).
- **Elsa Osorio** (argentine, romancière, nouvelliste et scénariste) : en résidence de création à [La Marelle](#) (Marseille, 13).
- **Pierre Parlant** (poète et philosophe) : en résidence au "Pays de la Provence Verte" à la [ZIP](#) - Plaine page (Barjols, 83), de septembre à décembre.
- **Sylvain Prudhomme** (écrivain) : en résidence durant 12 semaines aux [Correspondances de Manosque](#) (04), de novembre 2014 jusqu'aux Correspondances 2015.
- **Un illustrateur jeunesse** (nom à venir) : en résidence à l'association [Éclat de Lire](#) (Manosque, 04) en partenariat avec [Croq'Livres](#) (Forcalquier, 04), de septembre à décembre.

Octobre

- **Joseph Boyden** (canadien, écrivain) : en résidence d'écriture à [La Marelle](#) (Marseille, 13).
- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), une semaine par mois en 2015.
- **Martin Högström** (suédois, poète, éditeur, traducteur) : en résidence traduction au [Centre international de poésie Marseille](#) (13), de octobre à novembre.
- **Stéphane Jaubertie** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), de octobre à décembre 2015 (sous réserve de l'obtention de sa bourse CNL).
- **Pierre Parlant** (poète et philosophe) : en résidence au "Pays de la Provence Verte" à la [ZIP](#) - Plaine page (Barjols, 83), de septembre à décembre.
- **Un illustrateur jeunesse** (nom à venir) : en résidence à l'association [Éclat de Lire](#) (Manosque, 04) en partenariat avec [Croq'Livres](#) (Forcalquier, 04), de septembre à décembre.

Novembre

- **Mustapha Benfodil** (algérien, écrivain, poète, dramaturge et journaliste) : en résidence courte à [Peuple & Culture Marseille](#) (13), fin novembre - dates à confirmer.
- **Joseph Boyden** (canadien, écrivain) : en résidence d'écriture à [La Marelle](#) (Marseille, 13).
- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), une semaine par mois en 2015.
- **Stéphane Jaubertie** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), de octobre à décembre 2015 (sous réserve de l'obtention de sa bourse CNL).
- **Clara Le Picard** (auteure, metteuse en scène, chanteuse et comédienne) : en résidence d'écriture à [Montévidéo](#) (Marseille, 13).
- **Pierre Parlant** (poète et philosophe) : en résidence au "Pays de la Provence Verte" à la [ZIP](#) - Plaine page (Barjols, 83), de septembre à décembre.

- **Un illustrateur jeunesse** (nom à venir) : en résidence à l'association [Éclat de Lire](#) (Manosque, 04) en partenariat avec [Croq'Livres](#) (Forcalquier, 04), de septembre à décembre.

Décembre

- **Laurent Contamin** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), une semaine par mois en 2015.
- **Claude Favre** (poète) : en résidence à [La Marelle](#) (Marseille, 13). Elle croisera son écriture avec le son, la scène et le numérique en créant des liens avec des structures de la Friche.
- **Stéphane Jaubertie** (auteur de théâtre) : en résidence d'écriture aux [Nuits de l'Enclave](#) à Valréas (84), de octobre à décembre 2015 (sous réserve de l'obtention de sa bourse CNL).
- **Clara Le Picard** (auteure, metteuse en scène, chanteuse et comédienne) : en résidence d'écriture à [Montévidéo](#) (Marseille, 13).
- **Pierre Parlant** (poète et philosophe) : en résidence au "Pays de la Provence Verte" à la [ZIP](#) – Plaine page (Barjols, 83), de septembre à décembre.
- **Un illustrateur jeunesse** (nom à venir) : en résidence à l'association [Éclat de Lire](#) (Manosque, 04) en partenariat avec [Croq'Livres](#) (Forcalquier, 04), de septembre à décembre.